

## **DEIALDIAREN BERARIAZKO**

### **29.ZK. ERANSKINA**

## **"EUSKARAREN NAZIOARTEKO**

## **EGUNA" EKITALDIETARAKO**

### **DIRU-LAGUNTZA**

### **DEIALDIA**

## **ANEXO ESPECÍFICO DE**

### **CONVOCATORIA Nº 29**

## **CONVOCATORIA PARA LA**

## **CONCESIÓN DE SUBVENCIONES**

### **PARA ACTIVIDADES DEL "DÍA**

### **INTERNACIONAL DEL EUSKERA"**

#### **1. AURREKONTU KREDITUA**

Deialdi honen diru-laguntzaren zenbatekoa 4.000 eurokoa da 2020ko azaroaren 20tik abenduaren 11ra bitartean Euskararen Nazioarteko Egunaren baitan antolatzen diren ekitaldietarako, A-451/2020 agiri kontablearen kargura 1.1010.481.02.335.90 aurrekontu aplikazioari egotzita.

#### **2. HELBURUA**

Zera da deialdi honen xedea: Irunen "Euskararen Nazioarteko Eguna"ren inguruan euskaraz antolatzen diren ekitaldietarako, espreski euskararen erabilera sustatzeko, diru-laguntzen kontzesioa arautzea, betiere berariazko eranskin honetako ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA atalean.

#### **1. CREDITO PRESUPUESTARIO**

La dotación económica es de 4.000 euros para proyectos que se desarrollarán con motivo del Día Internacional del Euskera, realizados entre el 20 de noviembre al 11 de diciembre de 2020, con cargo a la aplicación presupuestaria 1.1010.481.02.335.90 con cargo al documento contable A-451/2020.

#### **2. OBJETO**

Las presentes subvenciones se destinan a actividades organizadas en euskera en Irun en torno al "Día Internacional del Euskera" para promocionar, exclusivamente el uso del euskera y siempre que se realicen durante el plazo establecido en el apartado PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES del presente anexo.

### 3. DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Norgehiagoka.

### 4. ONURADUN IZAERA LORTZEKO BALDINTZAK

Eranskin honetan xedatutako helburuak lortzen laguntzen duten Irungo pertsona fisiko edo juridikoek (elkartek, ikastetxeak, entitateak...) diru-laguntza hauen onuradun izaera izango dute, diru-laguntza jasotzeko zilegi egiten duen egoeran daudenak eta gaitasun juridiko osoa eta jarduteko gaitasun osoa baldin badute, beti ere Irunen "Euskararen Nazioarteko Eguna"ren inguruan euskararen erabilera sustatzeko edo indartzeko ekitaldi edo jarduera zehatzak antolatzen baldin badituzte.

Ez dute onuradun izaera izango pertsona fisiko edo juridikoen taldeak, publiko zein pribatu, ondasunen elkarrekin edo beste edonolako unitate ekonomiko mota edo ondasun banatuak. Beraz, eskatzaile bakoitzak bere eskaria egingo du antolatu nahi duen ekimenerako edo ekimenetarako.

Gainera, diru-laguntzak eskuratu ahal izateko, honako baldintza hauek bete beharko dira:

- Ekimenak EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNAREN baitan antolatuko dira, azaroaren 20tik abenduaren 11ra

### 3. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Concurrencia competitiva.

### 4. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

Podrán optar a estas subvenciones aquellas personas físicas y jurídicas de Irun (asociaciones, centros escolares, entidades...) que colaboren en la consecución del objeto del presente anexo, que se encuentren en la situación que legitima su concesión y que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, siempre y cuando organicen eventos o actividades para promocionar el uso del euskera en torno al "Día Internacional del Euskera".

No podrán acceder a la condición de beneficiario las agrupaciones de personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, las comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica o patrimonio separado. Por lo tanto, cada solicitante presentará una solicitud por la acción o acciones que quiere organizar.

Además, para poder optar a las subvenciones, los proyectos deben cumplirse los siguientes requisitos:

- Las actividades se desarrollarán en torno al DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA, entre el 20 de noviembre y el 11 de diciembre,

bitartean, biak barne.

- Honako marka eta ikurrak komunikazio eta euskarri grafiko guztietan (kartelak, eskuko programak, foiletoak etabar) erabili beharko dira ezinbestean: "EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA" leloa.
- Komunikazio eta euskarri grafiko guztietan Irungo Udalak ekimena diruz laguntzen duela adieraziko da honako hitzekin: "Laguntzailea: Irungo Udala", dagokion anagramaz lagunduta. Euskarri grafikoek aldeaz aurretik Udalaren oniritzia izan beharko dute.
- Eskatzaileek diruz lagungarriak diren aktibitateetarako gastu eta zerbitzuak ezin izango dizkiote elkarri fakturatu
- Entitate eta elkarteen kasuan, Udalarekiko interlokutorea beti izango da erregistroan ordezkari gisa inskribatutako pertsona/k.

## 5. ESPEDIENTEA BIDERATZEA, ERABAKIA HARTZEA ETA JAKINARAZTEA

- Prozeduraren instrukzio-organoa Normalizazio Arduraduna izango da.
- Balorazio Batzordeak, aurkeztutako eskariak deialdian adierazitako balorazio-irizpideen arabera alderatu ondoren,

ambos inclusive.

- Se deberán utilizar necesariamente en todas las comunicaciones y soportes gráficos (carteles, programas de mano, folletos, etc.) las siguientes marcas y símbolos: lema "EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA".
- En todas las comunicaciones y soportes gráficos deberá constar que el Ayuntamiento de Irun subvenciona la actividad por medio de la siguiente leyenda "Laguntzailea: Irungo Udala" y el anagrama correspondiente. Dichos soportes gráficos deberán tener el visto bueno previo del Ayuntamiento.
- Los y las solicitantes de subvención no podrán facturarse entre sí servicios o gastos correspondientes a las actividades subvencionables.
- En el caso de asociaciones y entidades, el/la interlocutor/a o interlocutores/as con el Ayuntamiento siempre serán las personas inscritas en el registro correspondiente.

## 5. INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

- El órgano de instrucción del procedimiento será el Responsable de Normalización.
- La Comisión de Valoración, tras la comparación de las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios

txosten bat egingo du, ebaluazioaren emaitza eta eskarien hurrenkera zehazteko.

- c) Balorazio-batzordearen txostena egi ondoren, emateko prozedura erabakitzea Alkate-Lehendakariaren edo ordezkariak jasotzen duen Organoaren eskumena da.

## 6. BALORAZIO BATZARRAREN OSAKETA

Balorazio Batzardea honako pertsonen osatuko dute: Euskara Arloko zuzendaria, Normalizazio arduraduna eta saileko teknikari bat.

Balorazio Batzardeak, aurkeztutako eskariak deialdian adierazitako balorazio-irizpideen arabera alderatu ondoren, txosten bat egingo du, ebaluazioaren emaitza eta eskarien hurrenkera zehazteko.

## 7. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

Deialdiaren laburpena GAOn argitaratzen den hurrengo egunetik 2020ko azaroaren 13 artekoa izango da, azken hau barne.

de valoración fijados en la convocatoria, emitirá un informe en el que se concretará el resultado de la evaluación y una prelación de las solicitudes.

- c) Una vez emitido el informe de la Comisión de Valoración, la resolución del procedimiento de concesión es competencia del Alcalde-Presidente, u Órgano en quien delegue.

## 6. COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE VALORACIÓN

La Comisión de Valoración estará compuesta por: el Director del Área de Euskera, el Responsable de Normalización y un/a técnico del Departamento.

La Comisión de Valoración, tras la comparación de las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios de valoración fijados en la convocatoria, emitirá un informe en el que se concretará el resultado de la evaluación y una prelación de las solicitudes.

## 7. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Desde el día siguiente a la publicación del extracto de la convocatoria hasta el 13 de noviembre de 2020, inclusive.

## 8. ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Diru-laguntza lerro honetarako ez dago berariazko dokumentaziorik. Eskaeeran aurkeztu beharko da deialdi honetako Baldintza Orokorretako ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO OROKORRA atalean ezarritako dokumentazioa.

## 9. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

Honela puntuatuko dira aurkeztutako eskariak:

### EKINTZAREN IZAERA (puntu bateraezinak)

Ekintzaren izaeran bi ardatz izango dira abiapuntu: hizkuntza bera lantzea eta hizkuntza erabiltzea. Halaber, ekintzaren jarrera ere kontuan hartuko da; jarrera sortzailea ala hartzailea den.

Bestalde, bereziki puntuatuko dira hizkuntzarekiko aitortza eta aurrerantzerako konpromisoak.

## 8. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

No hay documentación específica para esta línea de subvención. En la solicitud deberá presentarse la documentación definida en el apartado DOCUMENTACIÓN GENERAL A PRESENTAR EN LA SOLICITUD de las Condiciones Generales de esta convocatoria.

## 9. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Las solicitudes presentadas se puntuarán así:

### CARÁCTER DE LA ACTIVIDAD (no acumulable)

En lo referente al carácter de la actividad, se tendrán en cuenta dos aspectos: el aspecto idiomático y el del uso de la lengua. Asimismo, se valorarán las actitudes pasivas o activas de la acción.

Igualmente, se valorará la declaración y los compromisos asumidos con respecto a la lengua.

		Sortzaile gisa		Hartzaile gisa				Modo activo/creativo		Modo pasivo/receptor	
<b>Hizkuntz lanketa</b>		15 puntu		5 puntu		<b>Aspectos idiomáticos</b>		15 puntos		5 puntos	
			<b>Aitortzak eta konpromisoak, 15 puntu</b>					<b>Declaraciones y compromisos 15 puntos</b>			
<b>Hizkuntz erabilera</b>		10 puntu		3 puntu		<b>Uso de la lengua</b>		10 puntos		3 puntos	

EGITASMOAREN BERAREN BALORAZIOA (1etik 4ra ondorengo irizpideen arabera)

- Helburuak eta ekintzak bat etortzea.
- Erabiliko den hizkuntz estrategia zehaztea.
- Egitasmoa txukun aurkeztea, deskribapen zehatza.
- Aktibitatea garatzeko aurrekontu egokia.

MAIZTASUNA/IRAUPENA:

- Gutxienez 4 egunetan egingo da..... 4 puntu
- Larunbatean egingo da .....3 puntu
- Igandean egingo da.....2 puntu
- Ostegun edota ostiralean egingo da puntu 1

ERAGIN ESPARRUA

- Hiritar guztiak ..... 5 puntu
- 18-26 urte..... 3 puntu
- 12-17 urte..... 2 puntu
- 11 urte arte..... puntu 1
- Aurkeztutako programaren helburuetan genero berdintasuna lantzeko xedea izatea; 4 puntu bitarte.

VALORACIÓN DEL PROYECTO (De 1 a 4 puntos según los siguientes criterios)

- Coherencia entre los objetivos y las actividades.
- Explicación detallada de las estrategias lingüísticas que se utilizarán.
- Presentación adecuada del proyecto, descripción detallada.
- Presupuesto acorde con la actividad.

FRECUENCIA/DURACIÓN:

- Se realizará como mínimo durante 4 días ..... 4 puntos
- Se realizará el sábado..... 3 puntos
- Se realizará el domingo ..... 2 puntos
- Se realizará el jueves y/o viernes .....1 punto

ÁMBITO DE ACTUACIÓN

- Ciudadanía general..... 5 puntos
- Entre 18-26 años ..... 3 puntos
- Entre 12-17 años ..... 2 puntos
- Hasta 11 años.....1 punto
- La inclusión de la perspectiva de igualdad de género entre los objetivos del programa presentado; hasta 4 puntos

Irizpide hau baliosteko eskaeraren azalpen txostenean emandako argibideak hartuko dira kontuan, haztapen taula honen arabera:

Este criterio se valorará en base a los datos ofrecidos en el informe explicativo de la solicitud conforme a la siguiente tabla de ponderación:

Azalpena	Concepto	Haztapena Ponderación
Genero berdintasuna ziurtatzeko neurri eraginkorrak daude	Hay medidas efectivas que aseguren la igualdad de género	4
Berdintasun xedekak argiro izendatzen dira	Los objetivos de igualdad se señalan con claridad	3
Berdintasun neurri batzuk daude	Hay algunas medidas de igualdad	2
Genero berdintasuna aipatu egiten da soilik	Se mencionan someramente objetivos de igualdad	1
Berdintasuna ez da aipatzen	No se menciona la igualdad	0

Puntuazioa Puntuación	Gehenez egitasmoaren aurrekontuaren % Max. % del gasto del presupuesto para el proyecto
24-28 puntu / puntos	85%
18-23 puntu / puntos	80%
15-17 puntu / puntos	50%
9-14 puntu / puntos	30%
Hasta 8 puntu arte	20%

## 10. DIRU-LAGUNTZA ORDAINTZEA

Subentzioak arautzen dituen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 34. artikuluko 4.

## 10. ABONO DE LA SUBVENCIÓN

De conformidad con el artículo 34.4 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de

atalean eta deialdi honen oinarri arautzaile orokorren 21. artikuluan xedatutakoaren arabera onuradunari diru-laguntzaren %80a aurreratuko zaio, justifikazioa aurkeztu baino lehen, diru-laguntzaren jakinarazpena egiten zaion hurrengo egunetik aurrera, diruz lagundutako jarduerak aurrera eramateko finantzazioa beharrezko gisa.

Subvenciones y el artículo 21 de las Bases generales reguladoras de esta convocatoria, se adelantará el 80% de la subvención con carácter previo a la justificación, como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones subvencionadas.

### **11. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAK AURKEZTEKO EPEA ETA ORDAINKETA**

Diru-laguntza jasotzen dutenek 2020ko abenduaren 18rako aurkeztu beharko dute gastuen justifikazioa.

Justifikazioa adierazitako epean entregatzen ez badira, ordura arte kobratutako kopurua itzuli beharko zaio Udalari.

### **11. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE JUSTIFICACIÓN DEL GASTO Y PAGO**

Quienes reciben la subvención deberán presentar la justificación del gasto para el 18 de diciembre de 2020.

Si la justificación no se presenta en el plazo indicado, el/la beneficiario/a deberá reintegrar al Ayuntamiento el importe cobrado hasta ese momento.

### **12. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**

Diru-laguntza lerro honetarako ez dago berriazko dokumentaziorik. Justifikazioan aurkeztu beharko da deialdi honetako Baldintza Orokoretako GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO OROKORRA atalean ezarritako dokumentazioa.

### **12. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO**

No hay documentación específica para esta línea de subvención. En la justificación deberá presentarse la documentación definida en el apartado DOCUMENTACIÓN GENERAL A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO de las Condiciones Generales de esta convocatoria

### **13. DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA**

### **13. IMPORTE Y PAGO DE LA SUBVENCIÓN**



Programa bakoitzari dagokion subentzio kalkulua egitean, proiektuan zehazturiko gastuen aurrekontua izango da abiapuntua. Eskarian egitasmorako aurrekontatutako kopuru osoa justifikatu behar da. Justifikazioa aurrekontatua baino gutxiago balitz, jasoko den diru-laguntza osoa murriztu egingo da; honela:

- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 15etik % 34rako balitz, diru-laguntza osoaren % 34a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 35etik % 49rako balitz, diru-laguntza osoaren % 49a galduko da.
- Aurrekontu osoaren justifikatu gabeko aldea % 50etik gorakoa balitz, diru-laguntza osoaren % 100a galduko da.

El punto de partida para el cálculo de la subvención que corresponde a cada programa será el presupuesto de gastos detallado en la hoja de solicitud. En la memoria se debe justificar la cantidad total presupuestada. Justificar menos de lo presupuestado en la solicitud para el proyecto, conlleva la siguiente reducción en las ayudas:

- Si se justifica entre un 15% y un 34% menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 34%.
- Si se justifica entre un 35% y un 49% menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 49%.
- Si se justifica un 50% menos del total presupuestado, la subvención total se verá reducida un 100 %.